

出埃及記的再思

A Reconsideration of
the Book of Exodus

講員：康滄海牧師

出3:7 耶和華說：「我的百姓在埃及所受的困苦，我實在看見了；他們因受督工的轄制所發的哀聲，我也聽見了。我原知道他們的痛苦，

Exodus 3:7

The Lord said, "I have indeed seen the misery of my people in Egypt. I have heard them crying out because of their slave drivers, and I am concerned about their suffering.

出3:8 我下來是要救他們脫離埃及人的手，領他們出了那地，到美好、寬闊、流奶與蜜之地，就是到迦南人、赫人、亞摩利人、比利洗人、希未人、耶布斯人之地。

Exodus 3:8

So I have come down to rescue them from the hand of the Egyptians and to bring them up out of that land into a good and spacious land, a land flowing with milk and honey-the home of the Canaanites, Hittites, Amorites, Perizzites, Hivites and Jebusites.

出3:9 現在以色列人的哀聲達到我耳中，我也看見埃及人怎樣欺壓他們。

出3:10 故此，我要打發你去見法老，使你可以將我的百姓以色列人從埃及領出來。」

Exodus 3:9-10

And now the cry of the Israelites has reached me, and I have seen the way the Egyptians are oppressing them. So now, go. I am sending you to Pharaoh to bring my people the Israelites out of Egypt."

太11：28節（耶穌說）“凡勞苦擔
重擔的人可以到我這裏來，我就使你
們得安息。”

Matthew 11:28

"Come to me, all you who are weary and
burdened, and I will give you rest.

序言：出埃及的歷史事件

Preface: The Historical Event
of the Exodus

一，埃及對當時的
以色列人是什麼意義？

What did Egypt represent for
the Israelites at that time?

二，埃及表示以色列人
不應該在那裏

Egypt signifies that the Israelites
did not belong there.

三，出埃及表示脫離困境

The Exodus signifies
deliverance from hardship

羅7:15 因為我所做的，我自己不明白；我所願意的，我並不做；我所恨惡的，我倒去做。

Romans 7:15

I do not understand what I do. For what I want to do I do not do, but what I hate I do.

羅7:18 我也知道在我裏頭，就是我肉體之中，沒有良善。因為，立志為善由得我，只是行出來由不得我。

Romans 7:18

For I know that good itself does not dwell in me, that is, in my sinful nature. For I have the desire to do what is good, but I cannot carry it out.

羅7:19 故此，我所願意的善，我反
不做；我所不願意的惡，我倒去做

羅7:24 我真是苦啊！誰能救我脫離
這取死的身體呢？”

Romans 7:19, 24

For I do not do the good I want to do, but the
evil I do not want to do-this I keep on doing.
What a wretched man I am! Who will rescue
me from this body that is subject to death?

四，兩個師兄弟的故事

The Story of Two Fellow Apprentices

約翰福音 8：34 耶穌回答說“我實實在在地告訴你們，所有犯罪的，就是罪的奴僕。”

John 8:34

Jesus replied, "Very truly I tell you, everyone who sins is a slave to sin.

約壹1：9 “我們若認自己的罪，神是信實的，是公義的，必要赦免我們的罪，洗淨我們一切的不義。”

1 John 1:9

If we confess our sins, he is faithful and just and will forgive us our sins and purify us from all unrighteousness.

馬太福音 11：28節 耶穌說“凡勞苦擔重擔的人可以到我這裏來，我就使你們得安息。”

Matthew 11:28

"Come to me, all you who are weary and burdened, and I will give you rest.

五，我們一定要出埃及

We Must Leave Egypt

來12:1 我們既有這許多的見證人，如同雲彩圍著我們，就當放下各樣的重擔，脫去容易纏累我們的罪，存心忍耐，奔那擺在我們前頭的路程，²仰望為我們信心創始成終的耶穌。

Hebrews 12:1-2

Therefore, since we are surrounded by such a great cloud of witnesses, let us throw off everything that hinders and the sin that so easily entangles. And let us run with perseverance the race marked out for us, fixing our eyes on Jesus, the pioneer and perfecter of faith.

約 8:32 你們必曉得真理，真理必叫你們得以自由。」

John 8:32

Then you will know the truth, and the truth will set you free.

林後 3:17 主就是那靈；主的靈在哪裏，那裏就得以自由。

2 Corinthians 3:17

Now the Lord is the Spirit, and where the Spirit of the Lord is, there is freedom.

結論：你的心靈還陷在埃及
裏面爲奴嗎？要趕快出埃及！

Conclusion: Is your spirit still enslaved
in Egypt? Hurry and come out of Egypt!